

社会学译丛  
理论前沿系列

Reading  
Foucault  
for  
Social Work

[加] 阿德里娜·S·尚邦  
Adrienne S. Chambon  
[加] 阿兰·欧文 主编  
Allan Irving  
[美] 劳拉·爱泼斯坦  
Laura Epstein  
郭伟和 等 译

 中国人民大学出版社

# 话语、权力和 主体性

## 福柯与社会工作的对话

理论前沿系列  
社会学译丛

# 话语、权力和 主体性

## 福柯与社会工作的对话

Reading  
Foucault  
for  
Social Work

[加] 阿德里娜·S·尚邦  
Adrienne S. Chambon

[加] 阿兰·欧文 主编  
Allan Irving

[美] 劳拉·爱泼斯坦  
Laura Epstein

郭伟和 等 译

中国人民大学出版社

· 北京 ·

## 图书在版编目 (CIP) 数据

话语、权力和主体性：福柯与社会工作的对话/（加）尚邦（Chambon, A. S.），（加）欧文（Irving, A.），（美）爱泼斯坦（Epstein, L.）主编；郭伟和等译。—北京：中国人民大学出版社，2016. 1

（社会学译丛·理论前沿系列）

书名原文：Reading Foucault for Social Work

ISBN 978-7-300-22399-5

I. ①话… II. ①尚…②欧…③爱…④郭… III. ①社会工作-研究 IV. ①C916

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2016）第 017113 号

社会学译丛·理论前沿系列

### 话语、权力和主体性

福柯与社会工作的对话

[加] 阿德里娜·S·尚邦

[加] 阿兰·欧文 主编

[美] 劳拉·爱泼斯坦

郭伟和 等 译

Huayu、Quanli he Zhutixing

---

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街 31 号

邮政编码 100080

电 话 010-62511242（总编室）

010-62511770（质管部）

010-82501766（邮购部）

010-62514148（门市部）

010-62515195（发行公司）

010-62515275（盗版举报）

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.ttrnet.com>（人大教研网）

经 销 新华书店

印 刷 北京易丰印捷科技股份有限公司

规 格 155 mm × 230 mm 16 开本

版 次 2016 年 5 月第 1 版

印 张 20.5 插页 2

印 次 2016 年 5 月第 1 次印刷

字 数 290 000

定 价 55.00 元

---

版权所有 侵权必究 印装差错 负责调换

## 译者序

# 还有必要再谈论福柯么？

最初接触福柯的作品是看一本青海人民出版社1999年出版的《性史》(*Histoire de la Sexuqlité*)，那鲜艳的封面设计和刺激的标题，让我觉得这是一本情欲方面的作品，很诱人。但是读了两章以后，我都没有发现激动人心的性场面的描述，跟当时流行的中国西部小说《废都》、《白鹿原》、《男人的一半是女人》等相比，那种令人心旌荡漾的感觉差远了。后来在社会工作硕士班上，老师推荐书目中竟有一本福柯的书《知识考古学》(*Larchéologie du Savoir*)，这才知道这哥们儿根本不是什么流行作家，而是一个哲学家。而那本《知识考古学》读下来，搞得我一头雾水，咬牙切齿。这什么呀！根本不明白说什么。而且，当时老师也没有怎么讲他的理论，是自己当时年轻、赶时髦，硬要去啃硬骨头。从此，受到伤害，不怎么再看福柯的东西。

等到2005年去香港念博士的时候，再次碰到这个问题。当时的导师之一是后现代主义者，一头长发及

腰，低腰裤子的裤裆几乎拖到裤脚，可以和学生一起吃饭、玩耍。我当时很想和他读后现代的东西，但是他对我的要求不是读福柯，而是回到社会学的一个跟福柯有某种关系的人物欧文·戈夫曼（Erving Goffman），让我反复看戈夫曼的《日常生活中的自我呈现》（*The Presentation of Self in Everyday Life*）。但是，跟他平时吃饭、游泳，会偶尔谈论福柯，因为他有个香港的学生在研究福柯的理论。他当时就说，不知道为什么，人们（香港学术圈）现在不怎么谈福柯了，好像很快就把他给忘了。但，从他言谈举止，我知道他对福柯的欣赏不是挂在嘴上，而是在身体力行。一次他在电台做节目，有人问他如何看待女孩子失去贞操，他说“没有什么呀，就好像丢失了一块手绢啊，有点小小的遗憾，但是没什么大不了的啊！”

在香港学习期间，我其实是补充自己的社会学正统理论，主要精力用在了布迪厄（Pierre Bourdieu）、吉登斯（Anthony Giddens）和布洛威（Michael Burawoy）等这些人身上。然而，福柯总像一个幽灵一样跟随着我，一有他的消息就会牵动我的神经。或许是某种个性的相似性，那就是接近正统，但又不愿被驯服的个性把我们连在一起。于是，在业余时间，我仍然在追踪他的轨迹。恰好此时，国内从法文原版翻译了大量福柯的作品，除了大家熟知的《规训与惩罚》（*Surveiller et Punir*）、《癫狂与文明》（*Histoire de la Folie à L'âge Classique*）、《性史》之外，还有他的《词与物》（*Les Mots et les Choses*）以及他在法兰西学院的演讲系列。这使我对他的认识逐渐丰满起来。后来读到了这本英文著作 *Reading Foucault for Social Work*，觉得很喜欢，终于发现有人专门从社会工作角度来阅读福柯并应用其解构式话语分析策略批判西方主流社会工作，希望有一天也能将这本著作翻译介绍给中文读者。2012年正好中国人民大学出版社和我联系出版社会工作书籍事宜，我就推荐翻译这本书。他们联系了版权，交给我翻译。值此书出版之际，总感觉要说点什么，但我在这里没有必要阐述福柯思想的要旨，这方面，刘北城、莫伟民、钱翰等翻译福柯作品的学者比我更有资格；我这里想说的是自己阅读福柯的体会，以及他可能对中国社会工作发展的助益。

许多人认为，不管是在西方还是在中国，现在谈论福柯是不合时宜的，

因为中国与世界一样正在迈进全球化时代的自由主义。我们的主要精力是批判极权主义和权威主义，全球自由主义正是我们批判极权主义和权威主义的利器，为什么还要谈论福柯对自由主义、人道主义的真理体制的批判呢？这岂不是丢掉了基本的普世价值，让人迷惑不解？然而，福柯有关西方进步自由主义转型过程的考古学解构，提醒我们不要跳出虎穴，又一头钻进狼窝。西方自古典时期以来，正是打着理性、自由、进步的大旗走出所谓的专制统治，进入自由主义政体的。这个过程中，人由一个压制—反抗的主体，转变成一个驯服—抵制的主体，而权力形态则由司法专制转向驯服性的知识和技术。我们不禁要问，这个转变过程难道不是普世价值和历史规律么？难道不是一种进步和解放么？总比受制于专制权威要好吧！

对于这个说法，我是部分认可的，但需要放在几个条件下来看。首先，没有人反对去挑战专制权威，追求自由民主。追求自由民主应该是一种特定历史条件下的反抗与抵制的形式。也就是，不要因为自由主义最后演变成了一种新的权力形态，就否定它曾经激励过人们去反对专制权威的历史意义。任何形式的专制霸道，都是一种需要反抗的罪恶，只不过需要放在具体的历史条件下，寻求反抗的策略。自由主义就是在专制权威历史背景下的社会反抗的触媒。

其次，我们不能把自由主义旗帜下的理性、人道、自由、进步等口号当作一种新的霸权形态，从而忽视了其所掩盖的具体支配形态和权力形态。实际上，除了福柯对自由主义的揭批，马克思主义和法兰克福学派也都在揭批自由主义的霸权。只不过，马克思主义从结构主义角度批判了自由主义，而法兰克福学派从文化角度批判了自由主义。福柯则从一种权力实践的角度揭露了自由主义更加细微的运作技术。尽管福柯本人声称他是为了跳出结构主义的马克思主义和人道主义的存在主义，才创造了自己的人文科学的考古学方法，揭露人文科学的论述模式和其导致的实践技术，但是我们仍然不能因此就否认支撑自由主义的隐蔽的结构模式和文化模式。我不认为福柯是对马克思主义和存在主义的进步式超越，而是认为他从不同角度和侧面批判了当代资本主义的构成过程。

也因此，第三，我更愿意把福柯当作一种方法和视角来理解，而不是

当作一种历史进步的最前沿来对待。不管是自由主义、马克思主义还是存在主义，都提出了一种反对压迫和异化的理想形态，激励人们去反抗和斗争。然而，福柯告诉我们，当人们借助于一种宏大叙事或某种意识形态、乌托邦理想，战胜了某种体制性压制形态后，一种新的权力形态也就开始了。或许，我们承认，自由主义不是一种最坏的制度。但是，不要忘了，就权力效率而言，它也是最为经济节约和高效的权力技术。各种专制权力可能非常残暴和巨大，但是它不能最有效地到达每个个体，有时候会成为一种巨大而笨重的躯壳。现代自由主义的权力技术则会借助于一套何为真理的知识理性，诱导无数的个体成为监视他人和自我的异常举动的跳板，一直把权力延伸到遥远的末梢。于是，我们可以问这么一个问题：你是需要一种天高皇帝远的权威巨人下的地方高度自治，还是需要一种无数双眼睛凝视着你的自由表演？

然而，有没有可能我们正在进入这么一个时代：因为技术进步，专制体制也在利用各种人文学科及其实践技术，实现对社会的高效技术治理？不是没有这种可能性，只不过，我们认为只要专制权威开始借助于人文学科理性，就会产生新的抵制和反抗的可能性，甚至是整体转变的可能性。因为专制权威和学科理性采用的不是一套统治技术，引入学科理性就像特洛伊木马一样也注定会制造内爆。同时，学科理性也面临着双重压力：一方面是举着自由、民主、进步、高效的旗帜和专制式家长进行对抗，另一方面也始终面临着异常的个体和麻烦的情绪带来的挑战和反抗。于是整个社会的权力体制会更加复杂，既不是一种西方自由主义学科理性全面胜利下的另类抵抗，也不是唯我独尊式的专制权威下的英雄反抗史诗。

毫无疑问，这本书是对西方自由主义体制下的作为一种规训技术的社会工作进行福柯式解构和批判的书，台湾地区有其中文版，但是在祖国大陆还没有引起太多人的注意。沿着福柯的思路，这本书正是要对当前被中国主流知识分子奉为圭臬，也被西方社会工作遵从为基本价值的人道、自由、理性、进步等西方人文思想及其在社会工作专业的技术化体现进行批判（见第一章的阐述）。当然，西方社会中也曾经存在着对自由主义的批判，比如保守主义对改良人道主义的批判，又比如马克思主义对资本主义

福利国家的批判等。然而，福柯提供了西方社会工作一种新的批判思路，他不是从外部提出一种新的理性来替代正统自由主义的改良人道主义，而是从其自身的历史形成过程和实践过程进行挖掘。当然，这个新思路并不是一成不变的，正如本书第二章和第三章所显示出来的差异：早期福柯受贝克特（Samuel Beckett）和尼采（Friedrich Wilhelm Nietzsche）的影响，主要是一种诠释主义趋向的解构主义，试图瓦解西方实证理性主义的科学模式，阐明人文科学的转型过程，解构人文主义的最基本根基——独立自主的沉思性主体（见第二章的阐述）。后来福柯的作品体现出一种新的关注点，那就是权力技术或者说话语实践机制问题。他更加关注现代人的科学怎么成为安全配置装置中的核心构件，通过各种正常化机制来对个体进行监视、诱导和训练，对人口流动进行监控和调节，从而保护微观个体和宏观人口的安全、有序、高效和生产性（见第三章的阐述）。而福柯和其当代同仁的讨论，更是直指当代社会工作已经成为一种安全技术，它属于整个安全监视配置的一个环节，借着保卫社会/社区的名义，其实是在训导家庭和个体。当然，他也指出，这种监视安全机制总比极权主义的苏联体制要强，毕竟人可以发挥自由积极性（见第四章的论述）。然而，社会工作如果成为一种安全监视技术，成为广义警察体系的一部分，那就不是“社会”的工作，而是监视社会的工作。这一趋势的形成，正是通过西方各种有关“人”的科学发明创造出来的。心理学、教育学、医学、社会工作、精神病学、人口学等都有一套关于标准化正常化个体的论述，以及对应的驯服技术，并且都打着真理的旗号，比伦理学和政治意识形态更加隐蔽和有号召力。谁都担心自己有病、不正常和疯狂，谁都想成为精致、优雅、健康、精力充沛、生产力强的人，这套新的功利主义的幸福观相比神圣的理想更能调动人的内在欲望、需求和动力，让人为此而心甘情愿、欲罢不能。于是乎，我们逐渐把儿童照顾问题（第五章的主题）、情绪问题（第七章的主题）乃至最隐私的性问题（第六章的主题）都交给了专家去辅导，希望自己成为一个合格乃至优秀的正常人。即使你要反抗，你都难以逃脱社会提供的反抗的脚本和渠道（第八章的主题），只能在主流叙事的从属话语中转化成反抗的资源。更不用说，如果你没有资源，你要么只能



处在公开的暴力文化中（第十章的主题），要么进入更加精细的监管体系的社会福利系统（第九章的主题）。

所以，通读全书，福柯没有给社会工作提供什么方向和希望，他只是启发了批判和解构，这一方面让那些对西方社会工作传统深感失望的人感到醍醐灌顶般的清醒，另一方面也容易让那些心怀梦想的人感到失望和不安。人们会有一种卸除压力后的恐慌和冲动，进而紧紧抱着自由主义建立的功利主义梦想挣扎。然而，福柯绝不是虚无主义者，他只是告诉我们，当下的梦想是如何经过历史过程转折而来的，以及梦想会产生什么具体的后果。他告诉我们，真理如同其他统治意识形态一样，会导致对个体的权力效应，只不过具体机制和效应类型不同而已。这种细致入微的知识考古学和谱系学挖掘本身就开辟了新的可能性，发展了新的实践模式和话语策略（见第三章）。尽管他没有、也不愿意做解放的预言家和行动的导师，但是人们从他的作品中也获得了一些启发：比如如何利用主流叙事形成的反话语作为抵抗的资源（见第八章）；如何利用发展小叙事来代替宏大叙事，发展新的主体性和同伴关系（见第七章）；甚至如何建立体制外的非正式关系来发展新关系类型和抵抗策略（见第九章）。或许这才是我们社会工作者阅读福柯的心得，因为我们比思想家更关心具体而细微的个体生活史和社区实践情景，福柯的视角对我们而言更受用，只要我们敢于抛弃宏大叙事，放弃“抱粗腿”的心理安全感，勇于探索小地方、小人物的故事。

中国的社会工作正在蓬勃发展，好在一开始，中国社会工作就借着“专业化和本土化”的争论，对西方社会工作的过度技术化产生了一种制衡力量。然而，中国的政体、国际形势都在拉扯着中国社会工作的发展方向 and 具体构型。一批批有海外背景、经正统训练的社会工作专业师资，正在推动着中国社会工作的学科化和技术化；然而，全球化背景下的新自由主义和管理主义并没有给技术性的社工师提供多少稳定而舒适的空间供其发挥规训功能，相反，一群商业化头脑吸附在政府有限的购买服务资金上面，靠管理技术挤压社会工作；中国政府由衷希望既利用社会工作的规训技术来转变社会管理方式，产生持续而深远的驯服性个体，又利用新管理主义来降低社会福利和社会工作的成本。这就是中国社会工作当前发展的

具体历史处境，既不同于西方，也不同于传统。倒是传统，在这里提供了一种作用：既是改造的对象，也是抵抗的资源。当然，我这里说的传统不是文化精英主义说的儒、释、道三教，或阳儒阴法的正统思想，也不是社会主义的新传统主义，而是一种特定的权力机制，包括其表达形式和实践形态。正是这个权力机制在发生转型，它借着全球化过程，正在吸纳西方人文学科及其实践技术来实现高效、精细的治理转变。当然，对应的抵抗和挑战也在发生转变，既有自由主义的学科理性和传统权威之间的相互抵制，还有受制对象的挑战和反抗。而福柯启示我们的，正是处境化的抵抗模式。不存在统一的解放方案，不要对自由主义及其专业技术再保持幻想，所以，我们必须分析清楚中国社会转型的具体处境，从中寻找阶段性和权宜性抵抗策略。这也是中国社会工作发生的具体处境，由此，社会工作既可能发挥规训技术功能，也可能促生中国特色的抗争模式。

2015年2月立春日

## 作者介绍

阿德里娜·S·尚邦 (Adrienne S. Chambon) 多伦多大学社会工作学院的副教授，教授理论、临床实务和研究方法论。她正在对社会工作专业进行批判性反思。基于《后现代主义和社会工作论文集》(*Essays on Postmodernism and Social Work*, 1994 年和阿兰·欧文一起编辑) 一书，她从临床行动和制度性安排的交叉点上对微观实务进行了考察。她还参与了两个项目，一个是关于临床对话的，另一个是关于搭建灾难幸存者的社区和社会联系桥梁的。

约翰·德瓦恩 (John Devine) 纽约大学教育学院城市教育大都会中心学校伙伴项目主任，助理教授。他是《安全最大化：内城学校暴力文化》(*Maximum Security: The Culture of Violence in Inner-City Schools*, 1996) 一书的作者，也写了几篇关于美国学校暴力现象的论文。他还参与编辑了《留在学校：为了教育变迁的伙伴关系》(*Staying in School: Partnerships for Educational Change*, 1995) 一书。这本书描述了他和纽约州其他大学学者在这方面的共同努力：动员和促进学生留在学校完成学业，寻求更大的潜力。

在过去 14 年间，他指导和训练了纽约大学的研究生给纽约市问题学校的学生提供个别化指导和陪伴。他获得了哈瑞·弗兰克·古根海姆（Harry Frank Guggenheim）基金的奖励，从而能够继续扩张他的研究项目，把更多的学校包括进来。他曾做过耶稣教会的牧师，拥有神学、人类学和国际教育学位，目前接受美国教育部拨款，正在研究预防校园暴力的有效方法。

劳拉·爱泼斯坦（Laura Epstein）芝加哥大学社会服务行政学院的荣休教授，1996 年 9 月去世，她自从 1973 年起就在那里教书。她以她和威廉姆·里德（William Reid）共同发展的社会工作任务中心流派而著名，出版过《任务中心个案工作》（*Task-Centered Casework*, 1972）、《任务中心的实践》（*Task-Centered Practice*, 1977）等著作。她把她的工作扩展成简捷治疗模式 [参见《帮助别人：任务中心流派》（*Helping People: The Task-Centered Approach*）1980、1988 年版和《简捷治疗和对任务中心流派的新看法》（*Brief Treatment and a New Look at the Task-Centered Approach*）1992]。自 20 世纪 80 年代后期以来，她就沉浸在对社会工作基础重新考验的一个大型批判性历史项目——名为起源/治疗理念的项目中。她在这个领域不断地进行演讲和写作。

卡瑟琳·E·富特（Catherine E. Foote）拥有社会学和社会工作的硕士学位，从 1987 年开始在加拿大艾尔伯塔（Alberta）州卡尔加里（Calgary）市的儿童医院学习和研究悲伤治疗。她现在是多伦多大学社会工作学院的博士候选人，她的博士论文对丧亲家长进行了福柯式分析。她还发表了一些从女性主义视角审视成年女性丧母情况的文章。

阿瑟·W·弗兰克（Arthur W. Frank）是加拿大艾尔伯塔大学（卡尔加里校区）的教授。他是《关于身体意志：疾病反思》（*At the Will of the Body: Reflection on Illness*, 1991）和《受伤的故事讲述者：身体、疾病和伦理》（*The Wounded Storyteller: Body, Illness, and Ethics*, 1995）两本书的作者。他最近写的关于福柯的一些文章发表在《身体和社会》（*Body and Society*）以及《健康》（*Health*）杂志上。

阿兰·欧文（Allan Irving），宾夕法尼亚威得恩（Widener）大学社会工作教育中心 1998—1999 学年教授。他曾经在多伦多大学社会工作学院担任副教授 15 年。他的研究和教学兴趣主要在社会工作历史和哲学、社会福

利、社会政策、当代流行文化对社会工作的影响等方面。他和阿德里娜·S·尚邦一起编辑了《后现代主义和社会工作论文集》(*Essays on Postmodernism and Social Work*, 1994)一书,和唐纳德·贝拉米(Donald Bellamy)以及哈瑞特·帕森斯(Harriet Parsons)一起写作了《邻居:多伦多市中心的三个社会安置中心》(*Neighbors: Three Social Settlements in Downtown Toronto*, 1995)一书,也是《世界的医生:布鲁克·基斯霍姆的生平》(*Doctor to the World: A Biography of Brock Chishom*, 1998)一书的作者。

肯·莫法塔(Ken Moffat)多伦多约克大学阿特金森(Atkinson)学院社会工作学院的助理教授。他的研究兴趣包括临床实务中的知识、权力和主体性的微观分析,社会工作和社会福利知识的历史构成等。

卡罗-安娜·欧布伦(Carol-Anne O'Brien)在安大略滑铁卢威尔弗里德·劳里埃(Wilfrid Laurier)大学社会工作学院教授社区工作。她的研究兴趣包括社会工作和社会政策中的性问题,旨在使社会服务平等化的社区行动,爱尔兰和欧盟的社区发展等。她在都柏林和多伦多的男女同性恋社区都很活跃。

内格尔·伯顿(Nigel Parton)英国哈德斯菲尔德(Huddersfield)大学应用儿童问题研究中心的主任,也是该大学的儿童照顾方向的教授。他在社会工作、社会理论和儿童福利方面写了大量的文章和专著。他的书包括《儿童虐待的政治》(*Politics of Child Abuse*, 1985)、《管治家庭》(*Governing the Family*, 1991)、(与人合编)《社会理论、社会变迁、社会工作》(*Social Theory, Social Change, and Social Work*, 1996)、《儿童保护:风险和道德秩序》(*Child Protection, Risk and the Moral Order*, 与 David Thorpe, Corinne Wattam 合著, 1997)。他正在和科里尼·瓦塔穆(Corinne Wattam)合编有关儿童虐待的书,和帕塔里克·欧伯尼(Patrick O'Byrne)合编《建构性社会工作》(*Constructive Social Work*)一书,这本书发展和应用了叙事和社会建构主义到社会工作实践中。

王增勇(Frank T. Y. Wang)在哥伦比亚大学获硕士学位,在多伦多大学的社会工作学院获博士学位。他的论文《规训台湾的家庭》(*Disciplining Taiwanese Families*)探索了中国台湾家庭照顾中心里家庭意识形态的日常实践,西方专业主义在其中占据着统治地位。他任教于台湾阳明大学卫生和福利政策研究所,教授老龄问题。

# 致 谢

编写这本书因为许多鼓励和支持我们的人的出现而变得很愉快。我们同他们分享观点，他们提出一些很艰难的问题让我们精练和修改我们的思路。

我们感谢多伦多大学的学生们，对于我们尝试把福柯和社会工作实践研究联系起来，他们很热情地做出反应，尤其是在阿德里娜·S·尚邦的认识论与方法论课上的学生，以及阿兰·欧文的社会工作历史与哲学课上的学生。维克多·马歇尔（Victor Marshall）和多伦多大学生命历程和老龄化研究中心提供了一个机会，让我们演讲了部分成果。来自多伦多大学安大略省教育研究院的法属安大略教学和研究单位的莫妮卡·海勒（Monica Heller）也给了我们同样的研究机会。参加精神病学协会1997年会议的福柯研讨会的人员也做出了贡献。所有这些论坛都提供了一些机会，来让人们彻底思考福柯对这个时代的影响。

我们非常感激我们的一些同事，因为他们对此书反复出现的一些观念提供了引人思考的讨论。这些同事包括：劳拉·爱波斯坦的朋友和读者、芝加哥大

学社会服务行政学院的佩吉·罗森海姆 (Peggy Rosenheim)，以及雪城大学 (Syracuse University) 社会工作学院的帕塔里克·赛尔米 (Patrick Selmi)，她们和劳拉进行了多次讨论，使劳拉的思想受到了锤炼；多伦多大学犯罪学研究中心的玛丽安娜·瓦尔沃德 (Mariana Valverde)、行为科学中心的安·罗伯特森 (Ann Robertson)、护理学院的帕特·麦吉弗 (Pat McKeever)、约克大学社会工作学院的艾米·罗希特 (Amy Rossiter) 等同事也都参与了讨论。感谢加拿大广播公司的希尔维·詹森 (Sylvie Janson)，她热切吸纳了有关福柯思想对日常生活的应用问题，诸如应用在激烈变化的工作条件和混乱年代的时代精神上面。

尤其感谢福柯研究小组，这是一个自发的基层组织，大家定期聚在一起对福柯的作品进行文本细读，讨论这些作品对福利国家转型的意义。小组成员的细心提问为这种探求提供了支持性环境。他们辨识出来福柯作品中哪些是能够理解的，哪些是不能理解的；他们分享即时的反应，探索福柯思想和当代社会事件及广泛社会认可的潜在关系。交替出现的困惑和兴奋，都是因为他们不断产生的新意见和论点。小组成员对后来成为本书各章节的初稿慎重地交换了意见。这些讨论让我们脚踏实地，尽管我们在讨论时也会互示关怀、尊重，开一些适可而止的玩笑。不仅仅是肯·莫法塔、卡罗-安娜·欧布伦、王增勇，这本书的所有作者都认可约克大学社会工作学院的苏珊·麦格拉斯 (Susan McGrath) 有见地的评论，还有湖首大学 (Lakehead University) 社会工作系的简·麦克迈克尔 (Jane McMichael)、安大略法律援助中心的临床资源中心的执行主任依安·莫里森 (Ian Morrison)、达尔豪斯大学 (Dalhousie University) 社会工作学院的多纳·巴恩斯 (Donna Baines)、威尔弗瑞德·劳瑞尔大学 (Wilfrid Laurier University) 社会工作学院的李·加拉嘎达 (Lea Caragata) 等人的评论。多伦多的社会规划委员会给我们的讨论提供了友好的空间和咖啡，让我们可以围绕着备受社会压力的委员会的社会投入问题进行讨论。

许多人都在这个项目上留下了足迹。芝加哥大学社会服务行政学院的珍妮·马什 (Jeanne Marsh) 院长看到了这个项目的价值，并鼓励发展这个

项目。事实证明，社会服务行政学院组织的一系列讲座和专题研讨对我们的工作很有滋养作用。在这些活动中，劳拉·爱泼斯坦汇报了她对社会工作进行再思考的早期版本。加利福尼亚大学长堤分校社会工作系的莱斯特·布朗（Lester Brown），也是劳拉·爱泼斯坦的遗产负责人，他给我们提供了许多劳拉的手稿及档案资料。我们很欣赏他的敏锐眼光，他帮我们挑选劳拉的论文时，知道哪些是适合给我们的。他的慷慨、热情和参与帮了我们大忙，如果没有他的帮助，我们不可能完成这个任务。巴黎第三罗马大学的朱迪斯·里弗尔（Judith Revel）是福柯研究中心的成员之一，指导我们获得许多关键资料，包括出现在这本书中的《关于社会工作的圆桌讨论》（*Round table on Social Work*）的法文原版；《才智》（《*Esprit*》）杂志的米瑞勒·德索萨（Mireille de Sousa）帮助我们获得了翻译法文原版的许可权。位于巴黎的米歇尔·福柯研究中心和索尔索瓦（Saulchoir）图书馆藏有福柯论文的原始档案，都是对我们有用的资源。

还要感谢乔希·圣佩德罗（José San Pedro），他用一个暑期帮助我们收集了上百篇有关福柯的参考文献，展现出惊人的能量。王增勇帮助我们组织联系这个项目。在关键点上，他总是能够做好协调。哥伦比亚大学出版社仔细而大度的评审人让我们的文本增加了可读性。她巨细无遗地审核了每个章节。她不懈地追求文章的统一性和可读性，极大地改善了初稿。本书还得益于出版社编辑波利·库梅儿（Polly Kummel）轻巧、准确和人性化的处理。经过她神奇的工作，手稿呈现出让人耳目一新的优雅感。最核心的是，哥伦比亚大学出版社的资深编辑约翰·米歇尔（John Michel）坚定不移的支持，使我们不断获得出书的动力，内心的踏实感也不断增强。只要有他的指导和引领，一切都变得可能。他神奇的幽默、热情和指导一直陪伴我们蹒跚前行，直到这本书完工。

最后，要感谢我们的合作伙伴——丹尼尔（Daniel）和戴安娜（Dianne）。我们曾经讨论长达几个小时，有时喝酒和吃饭时都在谈论福柯和他野性的思想。也要感谢碧（Bea）和迪兰（Dylan），她们往来于手稿的各个版本，最后引领我们回到原点：福柯只能通过身体来理解。

尽管有这些共同努力，依然存在未探究到的领域，而这些都是我们自己的责任。



# 目 录

导 论 .....	1
一个批判的视角 .....	3
福柯思路的社会工作读本 .....	7
这本书不是什么 .....	13

## 第一篇 不同视角下的社会工作

第一章 社会工作的文化 .....	21
起源工程的目的 .....	21
学科界定 .....	21
研究的焦点 .....	22
社会工作的属性：修补、控制、防御 .....	24
作为社会科学和作为权力的社会工作 .....	26
理解社会工作 .....	29
米歇尔·福柯 .....	30
计划的几节大纲 .....	33
夏洛特·托尔：黄金时期的社会理论家 .....	33
计划中的章节部分 .....	38